



In base all'articolo 26 della Legge sull'educazione ed istruzione prescolare (GU 10/97, 107/07 94/13, 98/19 e 57/22) e della Delibera del Consiglio d'Amministrazione del 31 luglio 2023, la DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola, Clivo F. Glavinića 4/A, bandisce il seguente
Temeljem članka 26. Zakona o predškolskom odgoju i obrazovanju (Narodne novine br. 10/97, 107/07, 94/13, 98/19 i 57/22), Odluke Upravnog vijeća od 31. srpnja 2023. DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola, Glavinićev uspon 4/A, objavljuje slijedeći

**CONCORSO
NATJEČAJ
per il seguente posto di lavoro
za slijedeće radno mjesto**

- (1) Donna delle pulizie/inserviente** a tempo determinato, a orario pieno, a causa della malattia prolungata della dipendente fino al suo rientro.
Spremačica/ servirka na određeno vrijeme, u punom radnom vremenu zbog dugotrajnog bolovanja radnice do njezinog povratka na posao.

I candidati devono soddisfare le seguenti condizioni/Kandidati moraju udovoljavati slijedećim uvjetima:

1. Le condizioni generali prescritte dagli articoli 24 e 25 della Legge sull'educazione e istruzione prescolare (GU 10/97, 107/07, 94/13, 98/19 e 57/22)
Udovoljavati uvjetima predviđenim člancima 24. i 25. Zakona o predškolskom odgoju i obrazovanju (NN 10/97, 107/07, 94/13, 98/19 e 57/22)
 2. Grado d'istruzione: scuola elementare
Osnovna škola
 3. Certificato medico di abilità lavorativa per i compiti previsti dal posto di lavoro /
Utvrđena zdravstvena sposobnost za obavljanje poslova radnog mjesta
 4. Conoscenza della lingua italiana
Poznavanje talijanskog jezika
2. In base all'articolo 13 della Legge sulla parità di genere (GU 82/08, 69/17) possono presentare la propria candidatura al concorso persone di entrambi i sessi / *Na natječaj se mogu javiti osobe oba spola sukladno članku 13. Zakona o ravnopravnosti spolova (Narodne novine br. 82/08, 69/17)*

I candidati che puntualizzano al diritto di priorità di assunzione in conformità all'articolo 102 della Legge sui difensori croati della Guerra patriottica e sui membri della famiglia (Gazzetta ufficiale n. 121/17 e 98/19), devono, nella domanda di assunzione, fare riferimento a questo diritto e hanno la priorità rispetto agli altri candidati unicamente alle stesse condizioni.

I candidati che puntualizzano al diritto di priorità di assunzione in conformità all'articolo 102 della Legge sui difensori croati della Guerra patriottica e sui loro membri della famiglia, i quali, al momento della presentazione della domanda, soddisfano le condizioni per la

Dv-Si RIN TIN TIN Pula-Pola, Glavinićev uspon / Clivo Glavinić 4A
info@rintintin.hr — 052 522 700 — www.rintintin.hr



realizzazione di tale diritto, sono in obbligo, accanto alla domanda di assunzione, di allegare tutti i documenti che attestano le condizioni richieste dal concorso come pure la documentazione che attesta il diritto di priorità d'assunzione. La lista delle prove per la realizzazione del diritto di priorità è disponibile sulla pagina web del Ministero dei Difensori croati:

<https://branitelji.gov.hr/UserDocsImages//NG/12%20Prosinar/Zapostljavanje//Popis%20dokaza%20za%20ostvarivanje%20prava%20prednosti%20pri%20zapostljavanju.pdf>

I candidati che puntualizzano al diritto di priorità di assunzione in conformità all'articolo 102 della Legge sui difensori croati della Guerra patriottica e suoi membri della famiglia, accanto alla domanda per il concorso pubblico, oltre alla documentazione che attesta di soddisfare le condizioni richieste, devono allegare la delibera o il certificato che attesti lo status riconosciuto dai quali è visibile il diritto citato, e la dichiarazione che fino ad ora non hanno usufruito del diritto di precedenza durante un'assunzione come pure la documentazione dalla quale è visibile in quale modo è venuto a cessare il rapporto di lavoro presso il precedente datore di lavoro (delibera, contratto, accordo e simili).

Kandidati koji se pozivaju na pravo prednosti zapostljavanja u skladu s člankom 102. Zakona o hrvatskim braniteljima iz Domovinskog rata i članovima njihovih obitelji (NN br. 121/17 i 98/19), dužni su u prijavi na natječaj pozvati se na to pravo i imaju prednost u odnosu na sve ostale kandidate samo pod jednakim uvjetima.

Kandidati koji se pozivaju na pravo prednosti u skladu s članku 102. Zakona o hrvatskim braniteljima iz Domovinskog rata i članovima njihovih obitelji (NN br. 121/17 i 98/19) dužni su uz prijavu na natječaj priložiti svu dokumentaciju kojom potvrđuju uvjete iz natječaja, kao i dokumentaciju kojom potvrđuju pravo prednosti.

Popis dokaza za ostvarivanje prava prvenstva dostupan je na web stranici Ministarstva hrvatskih branitelja Republike Hrvatske:

<https://branitelji.gov.hr/UserDocsImages//NG/12%20Prosinar/Zapostljavanje//Popis%20dokaza%20za%20ostvarivanje%20prava%20prednosti%20pri%20zapostljavanju.pdf>

Kandidati koji se pozivaju na pravo prednosti zapostljavanja u skladu s člankom 102. Zakona o hrvatskim braniteljima iz domovinskog rata i članovima njihovih obitelji (NN br. 121/17 i 98/19), dužni su uz dokumentaciju kojom potvrđuju da zadovoljavaju tražene uvjete natječaja, priložiti rješenje ili potvrdu kojom se potvrđuje priznati status iz kojeg je navedeno pravo vidljivo i izjavu kojom do sada nisu koristili to pravo prednosti prilikom zapostljavanja, kao i dokumentaciju iz koje je vidljivo na koji je način prestao im radni odnos kod posljednjeg poslodavca (rješenje/odluka, ugovor, sporazum ili sl.)

Alla domanda di assunzione vanno allegati i seguenti documenti:

Uz zamolbu treba priložiti slijedeće isprave:

1. Curriculum vitae – Životopis vedi / [vidi \(www.pula.hr\)](http://www.pula.hr)
2. Attestato di cittadinanza / *Dokaz o državljanstvu*
3. Diploma della scuola elementare / *Svjedodžba o završenoj osnovnoj školi*
4. Certificato penale per i reati prescritti dal comma 1 dell'articolo 25 della Legge



sull'educazione e istruzione prescolare (non anteriore alla data della pubblicazione del concorso) / *Potvrda da se protiv kandidata ne vodi kazneni postupak iz čl. 25. st. 1. Zakona o predškolskom odgoju i obrazovanju (ne starija od dana objave natječaja)*

5. Attestato del tribunale competente che certifica che non è stato avviato alcun procedimento per illeciti nei confronti del candidato per nessuno dei reati di cui al comma 3 dell'articolo 25 della legge sull'educazione e istruzione prescolare (NN 10/97, 107/07, 94/13 e 98/19), non anteriore al giorno della pubblicazione del concorso / *Potvrda nadležnog suda da se protiv kandidata ne vodi prekršajni postupak za neko od prekršajnih djela iz stavka 3. članka 25. Zakona o predškolskom odgoju i obrazovanju (NN 10/97, 107/07, 94/13, 98/19 i 57/22) ne starije od dana objave natječaja*
6. Attestato del Centro per la previdenza sociale che certifica che al candidato non sono state comminate misure cautelari ex articolo 25 della legge sull'educazione e istruzione prescolare, non anteriori al giorno della pubblicazione del concorso / *Potvrda Centra za socijalnu skrb da kandidatu nisu izrečene zaštitne mjere iz članka 25. Zakona o predškolskom odgoju i obrazovanju ne starije od dana objave natječaja*
7. Certificato o attestato telematico dell'Ufficio croato di assicurazione pensionistica (HZMO) / *Dokaz o radnom stažu: elektronički zapis, odnosno potvrda o podacima evidentiranim u bazi podataka HZMO-a.*

I documenti allegati alla domanda possono essere copie non autenticate. Il candidato scelto in base al concorso dovrà presentare i documenti originali prima della stipulazione del contratto di lavoro. / *Traženi dokumenti mogu biti fotokopije, a od kandidata koji bude izabran temeljem ovog natječaja zatražit će se originali prije zasnivanja radnog odnosa.*

Il candidato scelto in base al concorso, prima della stipulazione del contratto di lavoro, dovrà presentare il Certificato dell'idoneità psicofisica rilasciata dal medico competente per il posto di lavoro in oggetto / *Uvjerenje o zdravstvenoj sposobnosti za obavljanje poslova radnoga mjesta dostavlja izabrani kandidat po obavijesti o izboru, a prije zasnivanja radnog odnosa.*

I documenti indicati devono essere presentati alla DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola, Consiglio d'Amministrazione, Clivo F. Glavinić 4/A, con l'indicazione «Per il Concorso», entro 8 giorni dalla pubblicazione del Concorso. / *Svu potrebnu dokumentaciju dostaviti u DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola, Upravno vijeće, Glavinićev uspon 4/a s naznakom «Za natječaj», u roku od 8 dana od objave natječaja.*

I candidati saranno avvisati sull'esito del concorso entro un termine adeguato, e in seguito potranno ritirare personalmente la propria documentazione presso la DV-SI Rin Tin Tin Pula - Pola. / *O rezultatima natječaja kandidati će biti obavješteni u primjerenom roku, potom će moći osobno podignuti svoju dokumentaciju pri DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola.*

La DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola mantiene il diritto di annullare il concorso. / DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola zadržava pravo poništiti natječaj.

Prijavom na ovaj natječaj kandidat potvrđuje da je upoznat s pravnim temeljem prikupljanja



osobnih podataka i njegove svrhe, kao i o zaštiti njihova čuvanja, te njihovim pravima, a sve u skladu s Uredbom (EU) broja 2016/679 Europskog parlamenta i vijeća od dana 27. travnja 2016. godine o zaštiti pojedinca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka.

Kandidat prijavom na natječaj daje suglasnost DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola na prikupljanje i obradu svojih osobnih podataka u svrhe natječajnog postupka kao i suglasnost za objavu istih

na web stranici i oglasnoj ploči vrtića kao rezultat natječaja.

Informaciju o zaštiti podataka, te s tim u svezi navedene kontakte možete saznati na web stranici vrtića www.rintintin.hr.

Presentando la propria candidatura, i candidati confermano di essere a conoscenza delle basi legali riguardanti la raccolta dei dati personali, la loro archiviazione e la tutela dei loro diritti, il tutto in base al Regolamento (UE) n° 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati.

I candidati danno il proprio consenso alla DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola per la raccolta e il trattamento dei loro dati personali fino al termine del concorso, così come il consenso per la pubblicazione degli stessi sul sito web e sulla bacheca della scuola dell'infanzia.

Le informazioni riguardanti la protezione dei dati si trovano su sito web della DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola: www.rintintin.hr.

**Il Consiglio d'Amministrazione
Upravno vijeće**

KLASA: 112-02/23-01/1
URBROJ: 2163-7-13-01-23-6

DV-SI «Rin Tin Tin» , Pula-Pola